

八、争议解决：如发生争议，甲乙双方应尽量友好协商解决；如需诉讼解决，则由本协议签订地法院管辖。

九、其他：本协议自甲乙双方盖章后生效。本协议有效期限自 2012 年 1 月 1 日起至 2012 年 12 月 31 日止。任何一方不得单方面擅自变更或解除本协议。如需变更本协议，甲乙双方可签订补充协议，补充协议构成本协议的一部分。本协议一式两份，甲乙双方各执一份。传真件与正本具有同等法律效力。

甲方：上海开伦造纸贸易有限公司  
法定代表人：  
或其授权代表：  
地址：上海市武定路 821 号  
电话：021-62155686  
传真：021-62155686 (5) 用途

乙方：广丰县芦林纸业有限公司  
法定代表人：  
或其授权代表：  
地址：江西省广丰县芦林工业区  
电话：0793-2620499  
传真：0793-2620480

上海开伦造纸有限公司

GS01

**上海海关进口增值税专用缴款书**

电子支付 34

收入系统: 税务系统

填发日期: 2012年 5月 31日

(1205)

号码 N022520121250004811-L01

收款单位	收入机关			名称			
	中央金库			上海开伦造纸印刷集团有限公司 (广丰县芦林纸业有限公司)			
	科目	预算级次	中央	帐号	1001232009200069646		
收款国库			开户银行	工商银行-虹口大柏树支行			
税号	(022019) 物名称		数量	单位	完税价格(¥)	税率(%)	税款金额(¥)
1.4707300000	废纸, 机械木浆制废旧报纸WASTE P		250,170.00	千克	325,376.00	17.0000	55,313.92
金额人民币(大写) 伍万伍仟叁佰壹拾叁元玖角贰分						合计(¥)	¥55,313.92
申请单位编号	3109980243	报关单编号	222520121250004811		填制单位	收款国库(银行)	
合同(批文)号	20120524SHKL	运输工具(号)	SITC PASSION				
缴款期限	2012年6月15日前	提/装货单号	SITPS1222HS003				
备注	一般贸易 照章征税 2012-5-26 国标代码: 310105132234482USD 免征关税;		6.2948		制单人	223461	
				55,313.92	复核人		

第六联: (存根)由填发单位存查

从填发缴款书之日起限15日内缴纳(期末遇法定节假日顺延),逾期按日征收税款总额万分之五的滞纳金。

## 中华人民共和国海关进口货物报关单

预录入编号:

海关编号:

进口口岸 2225	备案号	进口日期 5/21.	申报日期
经营单位 3101590028 上海欣造纸印制有限公司	运输方式 水	运输工具名称 S27C PASSION/12225	提运单号 S27PS122245013
收货单位 79县芦林纸业有限公司	贸易方式 一般	征免性质 一般	征税比例
许可证号	起运国(地区) 日本	装货港 日本	境内目的地
批准文号	成交方式 CFR	运费	保费 0.3
合同协议号 20120524SHKL	件数 232	包装种类 其他	毛重(公斤) 250170
集装箱号	随附单据		净重(公斤) 250170
用途			

标记唛码及备注

P.P. /  
签收日期: 2012.5.24.

P: 92P02 2012013446

7.

项号	商品编号	商品名称、规格型号	数量及单位	原产国(地区)	单价	总价	币制	征免
1	47073000	废纸,机械撕碎 250170	日本	0.206	51535.02	USD 四直		红白印

废纸,成捆

税费征收情况



录入员	录入单位	兹声明以上申报无讹并承担法律责任	海关审单批注及放行日期(签章)
报关员 2209411921 报关员证号	209980243 单位地址	申报单位(签章) 上海欣造纸印制有限公司	审单 审价
邮编	电话	填制日期	征税 统计
			查验 放行

# 代理报关委托书

编号: 00100443683

我单位现 (A 逐票、B 长期) 委托贵公司代理 等通关事宜。(A、填单申报 B、辅助查验 C、垫缴税款 D、办理海关证明联 E、审批手册 F、核销手册 G、申办减免税手续 H、其他) 详见《委托报关协议》。

我单位保证遵守《海关法》和国家有关法规, 保证所提供的情况真实、完整、单货相符。无侵犯他人知识产权的行为。否则, 愿承担相关法律责任。

本委托书有效期自签字之日起至 2012 年 12 月 30 日止。

委托方 (盖章):

法定代表人或其授权签署《代理报关委托书》的人 (签字)

12 年 5 月 25 日

## 委托报关协议

为明确委托报关具体事项和各自责任, 双方经平等协商签定协议如下:

委托方	上海开伦造纸印刷有限公司
主要货物名称	废纸
HS 编码	4020730040
货物总价	160 51535.00
进出口日期	2012 年 5 月 26 日
提单号	SITPS120245003
贸易方式	一般
原产地/货源地	日本

其他要求:

被委托方	海关	
*报关单编码	No. 15000481	
收到单证日期	2012 年 5 月 25 日	
收到单证情况	合同 <input checked="" type="checkbox"/>	发票 <input type="checkbox"/>
	装箱清单 <input type="checkbox"/>	提(运)单 <input type="checkbox"/>
	加工贸易手册 <input type="checkbox"/>	许可证件 <input type="checkbox"/>
	其他	
报关收费	人民币: 元	

承诺说明:

背面所列通用条款是本协议不可分割的一部分, 对本协议的签署构成了对背面通用条款的同意。

委托方业务签章:



经办人签章:

联系电话: 15677848

12 年 5 月 25 日

背面所列通用条款是本协议不可分割的一部分, 对本协议的签署构成了对背面通用条款的同意。

被委托方业务签章:



经办报关员签章:

联系电话: 22004192  
66300850 美员 张佳  
3109980243 12 年 5 月 25 日

## 委托报关协议通用条款

**委托方责任** 委托方应及时提供报关报检所须的全部单证，并对单证的真实性、准确性和完整性负责。

委托方负责在报关企业办结海关手续后，及时、履约支付代理报关费用，支付垫支费用，以及因委托方责任产生的滞报金、滞纳金和海关等执法单位依法处以的各种罚款。

负责按照海关要求将货物运抵指定场所。

负责与被委托方报关员一同协助海关进行查验，回答海关的询问，配合相关调查，并承担产生的相关费用。

在被委托方无法做到报关前提取货样的情况下，承担单货相符的责任。

### 被委托方责任

负责解答委托方有关向海关申报的疑问。

负责对委托方提供的货物情况和单证的真实性、完整性进行“合理审查”，审查内容包括：（一）证明进出口货物实际情况的资料，包括进出口货物的品名、规格、用途、产地、贸易方式等；（二）有关进出口货物的合同、发票、运输单据、装箱单等商业单据；（三）进出口所需的许可证件及随附单证；（四）海关要求的加工贸易（纸质或电子数据的）及其他进出口单证。

因确定货物的品名、归类等原因，经海关批准，可以看货或提取货样。

在接到委托方交付齐备的随附单证后，负责依据委托方提供的单证，按照《中华人民共和国海关进出口报关单填制规范》认真填制报关单，承担“单单相符”的责任，在海关规定和本委托报关协议中约定的时间内报关，办理海关手续。

负责及时通知委托方共同协助海关进行查验，并配合海关开展相关调查。

负责支付因报关企业的责任给委托方造成的直接经济损失，所产生的滞报金，滞纳金和海关等执法单位依法处以的各种罚款。

负责在本委托书约定的时间内将办结海关手续的有关委托内容的单证、文件交还委托方或其指定的人员（详见《委托报关协议》“其他要求”栏）。

**赔偿原则** 被委托方不承担因不可抗力给委托方造成损失的责任。因其他过失造成的损失，由双方自行约定或按国家有关法律法规的规定办理。由此造成的风险，委托方可以投保方式自行规避。

**不承担的责任** 签约双方各自不承担因另外一方原因造成的直接经济损失，以及滞报金、滞纳金和相关罚款。

**收费原则** 一般货物报关收费原则上按当地《报关行业收费指导价格》规定执行。特殊商品可由双方另行商定。

**法律强制** 本《委托报关协议》的任一条款与《海关法》及有关法律、法规不一致时，应以法律、法规为准。但不影响《委托报关协议》其他条款的有效。

**协商解决事项** 变更、中止本协议或双方发生争议时，按照《中华人民共和国合同法》有关规定及程序处理。因签约双方以外的原因产生的问题或报关业务需要修改协议条款，应协商订立补充协议。双方可以在法律、行政法规准许的范围内另行签署补充条款，但补充条款不得与本协议的内容相抵触。

# 中华人民共和国自动进口许可证

AUTOMATIC IMPORT LICENCE OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA No. 1560610

1. 进口商: Importer  上海开伦造纸印刷集团有限公司	3. 自动进口许可证号: Automatic import licence No.  12-09-WF0212				
2. 进口用户: Consignee  广丰县芦林纸业有限公司	4. 自动进口许可证有效截止日期: Automatic import licence expiry date  2012年11月25日				
5. 贸易方式: Terms of trade  一般贸易	8. 贸易国(地区): Country/Region of exportation  美国				
6. 外汇来源: Terms of foreign exchange  银行购汇	9. 原产地国(地区): Country/Region of origin  日本				
7. 报关口岸: Place of clearance  上海海关	10. 商品用途: Use of goods  内销				
11. 商品名称: Description of goods  回收(废碎)的机械木浆制的纸或纸板(例如, 废报纸,杂志及类似印刷品)					
商品编码: Code of goods 4707300000	商品状态: Status of goods				
12. 规格、型号 Specification	13. 单位 Unit	14. 数量 Quantity	15. 单价( Unit price USD)	16. 总值( Amount USD)	17. 总值折美元 Amount in USD
	千克	*250,170.0	*.2060	*51,535	\$51,535
18. 总计 Total	千克	*250,170.0		*51,535	\$51,535
19. 备注: Supplementary details	20. 发证机关签章: Issuing authority's stamp				
	21. 发证日期: Licence date 2012年05月29日				

第一联 (正本)

海关验放凭证

## 海 关 验 放 签 注 栏

# 中华人民共和国自动许可进口类可用作原料的固体废物进口许可证

IMPORT LICENCE OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA FOR AUTOMATIC-LICENSING  
SOLID WASTES THAT CAN BE USED AS RAW MATERIALS

第一联 报关凭证

1、进口商: Importer 上海开伦造纸印刷集团有限公司	2、进口许可证号: Import licence No. SEPAZ2012013446
3、利用商: Recycler 广丰县芦林纸业有限公司	4、进口许可证有效截止日期: Import licence expiry date 2012年12月31日
5、商品名称: Description of goods 废纸	6、商品编码: Code of goods 4707100000, 4707200000, 4707300000
7、数量: Quantity 4440000	8、计量单位: Unit 千克
9、报关口岸: Place of clearance 上海	10、贸易方式: Terms of trade 一般贸易
11、备注: Supplementary details	12、发证机关盖章: Issuing authority's stamp  中华人民共和国环境保护部 Ministry of Environmental Protection of the People's Republic of China
	13、发证日期: 2012年1月10日 Licence date

## 废物进口登记表



# SITC CONTAINER LINES CO., LTD.

B/L No.

SITPS1222HS003

## 1. Shipper

CYCLE LINK (U.S.A.) INC.  
1330 VALLEY VISTA DR. DIAMOND BAR, CA. 91765  
TEL: 909-861-5888  
FAX: 909-861-5880

## 2. Consignee

SHANGHAI KAILUN PAPER AND PRINTING GROUP CO., LTD.  
881 WU DING ROAD, SHANGHAI 200040 CHINA  
FAX: 86-21-62155686

## 3. Notify Party (It is agreed that no responsibility shall attach to the Carrier or his agent for failure to notify)

SHANGHAI KAILUN PAPER AND PRINTING GROUP CO., LTD.  
881 WU DING ROAD, SHANGHAI 200040 CHINA  
TEL: 86-21-62581538  
FAX: 86-21-62155686

## 4.\*Percarriage by

(Applicable only when this document is used as a Combined Transport Bill of Lading)

## 5.\*Place of Receipt

HAKATA CY

(Applicable only when this document is used as a Combined Transport Bill of Lading)

## 6. Vessel/Voy No

SITC PASSION

V. 1222S

HAKATA, JAPAN

## 8. Port of Discharge

SHANGHAI, CHINA

## 9.\*Place of Delivery

SHANGHAI CY

(Applicable only when this document is used as a Combined Transport Bill of Lading)

## BILL OF LADING

RECEIVED for shipment in external apparent good order and condition, unless otherwise indicated. The total number of packages or units stuffed in the container, the description of the goods and the weights shown in this Bill of Lading are furnished by the Merchants and the containers are already sealed by the Merchants, and which the carrier has no reasonable means of checking and is not a part of this Bill of Lading contract. The carrier has issued the number of Bills of Lading stated below, all of this tenor and date, one of the original Bills of Lading must be surrendered and endorsed or signed against the delivery of the goods or the delivery order and whereupon any other original Bills of Lading shall be void.

NOTE: Notwithstanding any customs or privileges to the contrary, the Merchant's attention is drawn to the fact that the Merchant, in accepting this Bill of Lading, expressly agrees to be bound by all the stipulations, exceptions, limitations, liberties, terms and conditions attached hereto or stated herein, whether written, printed, stamped or otherwise incorporated on the front and/or reverse side hereof as well as the provisions of the Carrier's published Tariff Rules, Regulations and Schedules, without exceptions, as fully as if they were all signed by such Merchant, and the carrier's undertaking to carry the goods is made on the basis of the merchant's acceptance and agreements as aforesaid.

This Bill of Lading is governed by the laws of the People's Republic of China. Any claims and disputes arising under or in connection with this Bill of Lading shall be determined by Shanghai Maritime Court or Qingdao Maritime Court at the exclusion of the Courts of any other country.

The printed terms and conditions appearing on the face and reverse side of this Bill of Lading are available at [www.sitc.com.cn](http://www.sitc.com.cn) in SITC's published tariffs.

PARTICULARS FURNISHED BY THE MERCHANT

Container No. /Seal No. Marks and Numbers	Number and Kind of packages: description of goods	Gross Weight Kgs	Measurement
N/M	"SHIPPER'S LOAD AND COUNT" "SAID TO CONTAIN" 40' HCD×10CONTAINERS (232 BALES)	250, 170, 000 KGS	600, 000 M3
TGHU6805545 SITJ1057019 GESU6717288 SITJ1057015 FCIU9332388 SITJ1057017 TGHU6130056 SITJ1058676 FCIU9336336 SITJ1061139 DFSU6252805 SITJ1058678 TCNU7719075 SITJ1057009 TGHU6283899 SITJ1057011 CAIU8227646 SITJ1057010 TGHU6900516 SITJ1057013	COMMODITY: WASTE PAPER #6 CFR SHANGHAI, CHINA PACKING: STANDARD EXPORT PACKING 10 CONTAINERS "FREIGHT PREPAID AS ARRANGED"		
	Above particulars declared by shipper. Carrier is not responsible.(see clause 12)		

# ORIGINAL

# FIRST ORIGINAL

10. Total No. of Containers  
Or Packages (in words)

SAY: TEN ( 10 ) CONTAINERS ONLY. -

## 11. Freight &amp; Charges

**FREIGHT PREPAID  
AS ARRANGED**

Rate Unit Prepaid Collect



## Prepaid at

TOKYO, JAPAN

## Payable at

## Number of Original B(s)/L

THREE (3)

## Place of issue and Date

TOKYO, JAPAN

MAY. 23. 2012

## 12. Declared Value/Charge

*David*

LADEN ON BOARD THE VESSEL

DATE MAY. 23. 2012 BY *D. Wang*

AS AGENT FOR THE CARRIER.

SITC CONTAINER LINES CO., LTD.

CYCLE LINK(U.S.A.)INC.  
1330 VALLEY VISTA DR.  
DIAMOND BAR, CA 91765 U.S.A.  
FAX: 909-861-5880 TEL: 909-861-5888

COMMERCIAL INVOICE

INVOICE DATE: 05/23/2012  
INVOICE NO: 288549  
SO NO: 11760  
REFERENCE NO: 288549

CONTRACT NO: 20120524SHKL

SOLD TO:	SHANGHAI KAILUN PAPER AND PRINTING GROUP CO., LTD. 881 WU DING ROAD, SHANGHAI, 200040 CHINA TEL:86-21-62581538 FAX:86-21-62155686	CONSIGNMENT TO:	SHANGHAI KAILUN PAPER AND PRINTING GROUP CO., LTD. 881 WU DING ROAD, SHANGHAI, 200040 CHINA TEL:86-21-62581538 FAX:86-21-62155686
PORT OF LOADING:	Hakata,JAPAN	CARRIER/SS LINE:	SITC CONTAINER LINES CO., LTD.
PORT OF DISCHARGE:	Shanghai, China	BOOKING NO:	SITT-51460
PLACE OF DELIVERY:	Shanghai, China	VESSEL:	SITC PASSION 1222S
SHIPPING TERMS:	CFR SHANGHAI,CHINA	ETA DATE:	05/26/2012
ON BOARD DATE:	05/23/2012	BILL OF LADING NO:	SITPS1222HS003
PAYMENT TERMS:	T/T		

DESCRIPTION

WASTE PAPER #6

CFR SHANGHAI,CHINA

PACKING:STANDARD EXPORT PACKING

10 X 40' CONTAINERS

232 Bales

250.170 MT AT USD 206/MT

AMOUNT

USD 51535.02

INVOICE TOTAL

USD 51,535.02

CYCLE LINK(U.S.A.)INC.

*Givonne.*

AUTHORIZED SIGNATURE

**CYCLE LINK(U.S.A.)INC.**

1330 VALLEY VISTA DR.  
DIAMOND BAR, CA 91765 U.S.A.  
FAX: 909-861-5880 TEL: 909-861-5888

**PACKING LIST/WEIGHT MEMO**

DATE: 05/23/2012  
INVOICE NO: 288549  
SO NO: 11760  
REFERENCE NO: 288549  
LC NO:  
CONTRACT NO: 20120524SHKL

---

**SOLD TO:** SHANGHAI KAILUN PAPER AND PRINTING GROUP CO., LTD.  
881 WU DING ROAD,  
SHANGHAI, 200040  
CHINA      **B/L No.:** SITPS1222HS003

**CONSIGNED TO:** SHANGHAI KAILUN PAPER AND PRINTING GROUP CO., LTD.  
881 WU DING ROAD,  
SHANGHAI, 200040  
CHINA      **ON BOARD DATE:** 05/23/2012  
                        **VESSEL:** SITC PASSION 1222S

**PORT OF LOADING:** Hakata, JAPAN

**PORT OF DISCHARGE:** Shanghai, China

**DESCRIPTION OF GOODS AND/OR SERVICES**

WASTE PAPER #6  
CFR SHANGHAI, CHINA  
PACKING: STANDARD EXPORT PACKING  
10x40' Containers  
232 Bales/250.170MT

---

Package/ Container No.	Seal No.	Units	Gross Weight(KG)	Net Weight(KG)	Quantity Weight(MT)
CAIU8227646	SITJ1057010	21 Bales	25200	25200	25.200
DFSU6252805	SITJ1058678	22 Bales	25620	25620	25.620
FCIU9332388	SITJ1057017	24 Bales	24590	24590	24.590
FCIU9336336	SITJ1061139	24 Bales	22930	22930	22.930
GESU6717288	SITJ1057015	24 Bales	26020	26020	26.020
TCNU7719075	SITJ1057009	23 Bales	25430	25430	25.430
TGHU6130056	SITJ1058676	24 Bales	24380	24380	24.380
TGHU6283899	SITJ1057011	22 Bales	24960	24960	24.960
TGHU6805545	SITJ1057019	24 Bales	25610	25610	25.610

**PACKING LIST/WEIGHT MEMO**

INVOICE DATE: 05/23/2012

INVOICE NO: 288549

SO NO: 11760

REFERENCE NO: 288549

LC NO:

CONTRACT NO: 20120524SHKL

Package/ Container No.	Seal No.	Units	Gross Weight(KG)	Net Weight(KG)	Quantity Weight(MT)
TGHU6900516	SITJ1057013	24 Bales	25430	25430	25.430
<b>TOTALS:</b>		<b>232 Bales</b>	<b>250170</b>	<b>250170</b>	<b>250.170</b>

CYCLE LINK(U.S.A.)INC.

Evronne.  
AUTHORIZED SIGNATURE

# Contract 合同

Contract No.: 20120524SHKL

合同号: 20120524SHKL

Date: May 24, 2012

合同日期: 2012/05/24

**The Buyer:**

Shanghai Kailun Paper And Printing Group Co., Ltd  
Add: 881 Wu Ding Road, Shanghai  
200040 China  
TEL: 86-21-62581538 FAX: 86-21-62155686

**The Seller:**

CYCLE LINK(U.S.A.) INC.  
Add: 1330 Valley Vista Dr. Diamond Bar, CA 91765  
Tel: 909-861-5888 Fax: 909-861-5880

This contract is made by and between the Buyer and the Seller: whereby the Buyer agrees to buy and the Seller agrees to sell the under-mentioned goods subject to the terms and conditions as stipulated hereinafter:

該合同由買賣雙方簽訂，根據合同，買賣雙方同意按下列規定的條款和情況買賣下述商品。

1.

商品及規格 COMMODITY&SPECIFICATION	數量 QUANTITY	單價 UNIT PRICE	總金額 TOTAL AMOUNT
WASTE PAPER #6	1500MT ± 10%	\$206 CFR Shanghai (Including DTHC)	\$309,000

2. Payment Term: T/T. 付款条件: 电汇

3. Total Value: USD309,000+- 10% Allowed 总价: 309,000+- 10%美元

4. Packing: Standard Export Packing, shipped in containers 包装: 标准出口包装, 集装箱发运

5. Country of Origin: JAPAN 产地: 日本

6. Time of Shipment: Before July 15, 2012 最迟装船期: 2012年7月15日前

7. Port of Loading: Main ports of Japan 装运港: 日本主港

8. Port of Destination: Shanghai, China but Yangshan Terminal is unacceptable

目的港: 上海, 中国; 不接受洋山。

9. Partial shipment: Allowed 分批装船: 允许

10. Transshipment: Allowed 转船装运: 允许

11. Documents required: 单据要求:

(1) Signed Commercial Invoice in 3 original (3份原始发票)

(2) Packing List in 3 original (3份正本箱单)

(3) 2/3 set of clean on board ocean Bills of Lading made to applicant and notify applicant

(2/3套正本海运提单)

(4) Beneficiary's Certified Fax Copy dispatched to the applicant within 5 working days after shipment is effected  
advising contract no., goods name, total weight, invoice no., value of shipment, vessel name, and shipment date  
(收益方在装船后5个工作日内传真装船通知注明: 合同号, 货物名称, 总重量, 发票号, 价值, 船名, 装船日期)

(5) 1 Original and 1 Copy Certificate for Pre-Shipment Inspection of Recycling Scraps to China, issued by CCIC/JCIC.

(中国检验认证集团有限公司签发的装船前检验证明, 一份正本, 一份副本)

(6) Certificate of Non-wood Packing issued by the seller (由卖方提供无木质包装证明)

12. Additional Conditions: 附加条款:

(1) There should be 14 calendar days of container free using time after vessel arrives at the destination.

货柜自船抵目的港起给予14个日历日的免费使用期。

(2) For D&D charges caused by late documents and CCIC or the free time offered less than 14 days, the buyer should notify the seller in writing before d/d payment; for the charges incurred, the Buyer should notify the seller timely, and the Buyer shall have the right to claim for the compensation to the Seller within 45 days after all containers are returned to the shipping lines, providing all the necessary receipts, invoices or details. If over 45 days, the Seller rejects the request of the compensation.

对于单据晚到包括CCIC晚到或者因为船公司提供的免箱期不足14天的情况, 买方需要在缴纳费用之前以书面形式通知到卖方; 对于由此产生的额外港口费用, 买方需要及时通知到卖方, 并在集装箱全部归还船

Contract No.: 20120524SHKL  
合同号: 20120524SHKL

Date: May 24, 2012  
合同日期: 2012/05/24

公司之日起 45 天内提供全部费用凭证，逾期卖方不予受理。

(3) Inspection and Claims: Within 30 days after cargo arrival at the destination port, should the quality, specification or quantity be found not in conformity with the stipulation of the contract, the Buyer shall have the right to claim for the compensation to the Seller providing all the necessary evidences including pictures of claimed goods showing container number, mill's inspection report of each container, public weight tickets of each container and claim letter. The period of claim validity will be extended in case late doc occurs.

检验和索赔: 货物到达目的港后 30 天内,如果买方发现货物的质量,规格,重量与合同规定不符,买方须提供反映品质的带柜号的照片,工厂对每个柜的检验报告,每个柜的公共电子磅单,索赔报告等证据,向卖方提出索赔。如有单据晚到, 索赔期限顺延。

13. ANY LIVING RUBBISH IS FORBIDDEN. ANY OTHER RUBBISH AND THE UNWANTED UNDER <<控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约>> ARE FORBIDDEN.

\*禁夹带生活垃圾和《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》控制的危险和其它废物。

14. 卖方银行资料:

Bank: CATHAY BANK  
Swift code: CATHUS6L  
Account: 11-044-500  
Address: 9650 Flair Drive, El Monte, CA 91731 USA

THE BUYER

Date:

上海开伦塑料有限公司  
SHANGHAI KELUN PLASTIC CO., LTD.

31/8/2012

THE SELLER

Date:

CYCLE LINK (U.S.A.) INC.

20120524SHKL

# 代理进口协议

协议编号：

甲方(代理方): 上海开伦造纸印刷集团有限公司  
乙方(委托方): 广丰县芦林纸业有限公司

签订日期: 2011.12  
签定地点: 上海

## 进口合同事项:

合同编号: 详见进口合同(经乙方确认)  
货物名称: 废纸  
规格型号: HS 编码 4707100000-4707300000  
生产国别: 详见进口合同(经乙方确认)  
数 量: 40000 吨  
质量: 进口废纸主要指美废(按照美废 PS-96 标准)、欧废(按照欧洲废纸标准 CEPAC-96 标准)、日废(按照美废 PS-96 标准)。

单 价: 详见进口合同(经乙方确认)  
总 金 额: 详见进口合同(经乙方确认)  
装运时间: 详见进口合同(经乙方确认)  
起 运 港: 详见进口合同(经乙方确认)  
目的 港: 上海

注: 本代理进口协议对该协议“进口合同事项——合同编号”对应的进口合同都有效, 故在该协议中不再描述进口合同各项内容, 详见进口合同。货物数量最终以实际到货数量为准, 货物总金额最终以实际对外付汇金额为准。

乙方委托甲方代理进口的废纸必须符合相关出口国家的质量标准要求, 同时必须符合我国进口废纸环境保护控制标准。甲方与外方订立的外贸合同中必须明确规定, 不符合我国环境保护控制标准的进口废纸予以退运的事项, 并由甲方协助乙方办理退运的手续, 由此产生的一切费用由外商承担。

经甲乙双方友好协商, 乙方授权委托甲方代理进口上述货物。就代理进口的具体事项及相应的双方权利、义务和责任相约如下:

## 一、甲方义务

- 对外签约、开证: 乙方确认外方的资信情况及进口合同条款后, 由甲方以自己的名义与外商签订进口合同, 并向乙方提供进口合同副本; 甲方在收到保证金之日起 5 日内(本协议约定“日”均为“工作日”), 根据进口合同开出信用证。如用信用证以外方式对外支付, 按进口合同及银行相关规定执行。
- 清关: 货物到港后由甲方办理报关、报检手续, 但甲方不承担相关费用和后果。
- 承兑付款通知: 甲方收到银行赎单通知后将承兑日期及对外付汇日期和金额通知乙方。
- 交货: 货物到港后存入甲方指定的仓库。若在对外付汇日之前乙方要求提货, 则甲方按乙方实际支付的货款金额开具提货凭证给乙方, 乙方提相应货物; 乙方提最后一批货物时, 保证金(扣除银行费用和国外运输保险费后)可以抵作相应货款。乙方按期付清所有款项后, 甲方将有关单据交付给乙方, 货物所有权才转移给乙方。

## 二、乙方义务

- 付款——需支付的款项及支付方式、支付期限的规定如下:
  - 保证金: 在甲方开证前 5 日, 乙方应预先向甲方交付占进口合同确定的货物总金额 20% 的预付款。银行费用和国外运输保险费(在 FOB 条件下)的支付在

保证金中扣除，如遇行情下跌，甲方有权根据甲方认定的行情下跌幅度要求乙方追加保证金，乙方必须按照甲方要求的数额和期限追加保证金，如有信用证以外方式对外支付，按进口合同及银行相关规定执行。

- 2) 货款：乙方必须最迟于对外付汇日前两天向甲方付清货款。
  - 3) 关税、增值税：乙方可以直付海关，也可以在货物到港后2日内另预支给甲方，由甲方代为支付。由于乙方迟延付款导致的滞港费、滞箱费等费用，均由乙方承担。
  - 4) 银行费用和国外运输保险费(FOB条件下)：在保证金中直接扣除。
  - 5) 其他费用：包括港杂费、国内运杂费、商检费及其他相关费用，乙方可以直接支付，也可以在货物到港后2日内另行预支给甲方，由甲方代为支付。
  - 6) 代理手续费：乙方根据外方提供单据发票金额按1%的比例向甲方支付(最少支付RMB1000元/批)。
2. 及时提货：乙方必须在甲方开具提货凭证后2日内提货。
  3. 确认外商的资信情况及进口合同条款、信用证条款：如要变更、解除进口合同或修改信用证、接受不符点清单，乙方须书面要求甲方办理并在本协议“其他”条款中授权委托甲方办理，并承担由此产生的后果。
  4. 负责办理重要工业品自动进口许可证：乙方可以委托甲方协助办理，乙方应承担不能办理、延期办理产生的后果。
- 三、结算：乙方提完货物后2日内，甲乙双方进行结算。外汇结算按实际对外付汇日牌价结算。所有款项结清后，甲方开具增值税发票和代理费用结算发票给乙方。

四、进口废纸的流向及许可证的使用：乙方委托甲方代理进口的废纸，是乙方安排生产活动的原材料，必须全部使用到乙方生产过程中去，双方不得随意丢弃。进口废纸的进口许可证必须在乙方委托甲方代理进口废纸每批次的海关报关报检中使用，并做好使用登记台帐。双方禁止将进口许可证转让使用。

五、风险和责任承担：因不可抗力、外商违约、承运人责任或其他非甲方原因造成不交货、迟延交货、无法报关，货物数量、质量、包装等不符合进口合同规定等情况，遇到国内外市场行情变化、国家外汇汇率、税率变化，以及因政府原因引起的反倾销、临时保障措施等情况，均由乙方承担风险和责任。

六、索赔处理：乙方若对货物的数量、质量有异议，要求对外索赔，在进口合同规定的索赔期限内，可以书面委托甲方对外索赔并提供相关凭证及预支有关费用(包括律师费、诉讼费或仲裁费、出国费用等)，甲方获赔后即将赔付款转拨给乙方。乙方未按上述规定提出索赔，后果自负。如属国内运输部门或其他部门责任的，由甲方协助乙方索赔；如属于保险公司理赔范围的，则由甲方协助乙方办理有关事宜。以上事项产生的费用以及所有赔付不到的后果均由乙方承担。

七、违约责任：若乙方不按本协议第二条规定追加保证金或不按时付清本协议规定的款项，则甲方有权处理货物，由此造成的一切损失由乙方承担，包括乙方延期付款给甲方造成的利息损失、处理货物的差价损失和产生的相关费用等。乙方违反本协议其他约定给甲方造成损失的，甲方有权要求乙方承担赔偿责任。所有的损失及乙方未付的款项，甲方有权以处理货物所得的货款、乙方交付的保证金抵扣。

八、争议解决：如发生争议，甲乙双方应尽量友好协商解决；如需诉讼解决，则由本协议签订地法院管辖。

九、其他：本协议自甲乙双方盖章后生效。本协议有效期限自 2012 年 1 月 1 日起至 2012 年 12 月 31 日止。任何一方不得单方面擅自变更或解除本协议。如需变更本协议，甲乙双方可签订补充协议，补充协议构成本协议的一部分。本协议一式两份，甲乙双方各执一份。传真件与正本具有同等法律效力。

甲方：上海开伦造纸有限公司  
法定代表人：  
或其授权代表：  
地址：上海市武定路 831 号  
电话：021-62535686  
传真：021-62155686 (5)

乙方：广丰县芦林纸业有限公司  
法定代表人：  
或其授权代表：  
地址：江西省广丰县芦林工业区  
电话：0793-2620499  
传真：0793-2620480

## 进口集装箱货物提货单

No.

船档号

港区场站

V2CK6

2012年05月25日

收货人名称

SHANGHAI RAILUN PAPER AND PRINTING GROUP CO., LTD. 881 WU DING ROAD, SHANGHAI

船名	航次	起运港	目的港	船舶预计到
SITC PASSION	1222S	HAKATA	SHANGHAI	2012-05-26
提单号	交付条款	卸货地点	进库场日期	第一程运输
SITPS1222HS003	CY-CY	外4		
标记与集装箱号	货 名	集装箱数或件数	重量(KGS)	体积
N/M  SEE ATTACH	40' HCD事10CONTAINERS (232 BALES) COMMODITY WASTE PAPER #6 CFR SHANGHAI, CHINA PACKING STANDARD EXPORT PACKING 10 CONTAINERS "FREIGHT PREPAID AS ARRANGED"	40HQ X 10  232	250170  600	日腐6

## 船代公司重要提示:

- (1) 本提货单中有关船、货内容按照提单的相关显示填制;
- (2) 请当场核查本提货单内容错误之处,否则本公司不承担由此产生的责任和损失; (Error And Omission Excepted)
- (3) 本提货单仅为向承运人或承运人委托的雇佣人或替承运人保管货物订立合同的人提货的凭证,不得买卖转让; (Non-negotiable)
- (4) 在本提货单下,承运人代理人及雇佣人的任何行为,均应被视为代表承运人的行为,均应享受承运人享有的免责、责任限制和其他任何抗辩理由; (Himalaya Clause)
- (5) 货主不按时换单造成的损失,责任自负;
- (6) 本提货单中的中文译文仅供参考。

## 客户还箱事项:

上海新海丰集装箱运输有限公司

- 1、客户持D/O、放箱申请书及空白押箱支票到我司现场  
领取设备交接单或办理码头拆箱业务。我司现场地址:  
港建路1号外四期主楼201室 电话: 68685535
- 2、客户还箱后,凭设备交接单进场联在放箱日起一个月  
内至我司现场办理结费或抽取支票事宜。
- 3、码头拆箱的客户持拆箱发票至我司现场结清代理还  
箱费,退还押箱支票。

年 月 日

收货人章

检验检疫章

海关章

250004811

1

2

检验检疫章

3

4

5

6

## 注意事项:

1. 本提货单需盖有船代放货章和海关放行章后方始有效。凡属法定检验、检疫的进口商品,必须向检验检疫机构申报。
2. 提货人到码头公司办理提货手续时,应出示单位证明或经办人身份证明。提货人若非本提货单记名收货人时,还应当出示提货单记名收货人开具的证明,以表明其为有权提货的人。
3. 货物超过港存期,码头公司可以按《上海港口货物疏运管理条例》的有关规定处理。在规定期间无人提取的货物,按《海关法》和国家有关规定处理。

第 1 (1/1) 页

报关单编号 222520121250004811

记录单编号 222520121000024222

6/78

## 2056 海关货物查验记录单

经营单位	上海开伦造纸印刷集团有限公司 3105915028	运输工具	SITC PASSION/1222S 具名称	申报日期	2012-05-30	进(出)口日期	2012-05-26
收(发)货单位	广丰县芦林纸业有限公司	提运单号	SITPS1222HS003	监管方式	一般贸易	运输方式	水路运输
申报单位	上海兴意国际物流有限公司	件数	232	包装种类	其它	毛重(公斤)	250170

总署 查验 要求	1. 核对品名 <input checked="" type="checkbox"/>	2. 核对规格 <input type="checkbox"/>	3. 核对数量 <input type="checkbox"/>	4. 核对重量 <input type="checkbox"/>	本关区查验要求	查 验 方 式	机检查验 大型集装箱检查设备
	5. 核对件数 <input type="checkbox"/>	6. 核对唛头 <input type="checkbox"/>	7. 是否侵权 <input type="checkbox"/>	8. 核产终地 <input type="checkbox"/>			

集装箱/车号	封志号	追加查验方式	查验区域	检查结果	集装箱备注
CAIU8227646	ITJ1057010	人工 转机检	4P		
FCIU9336336	ITJ1061139	人工 转机检	4P		
GESU6717288	ITJ1057015	人工 转机检	4P		

序号	商品编码	品名/规格	数量单位	原产国/最终目的国	总价/币制	商品特殊查验要求
1	47073000	废纸, 机械木浆制废旧报纸 WASTE PAPER/日废60%成捆	250170 千克	日本	51535.02/美元	

40×10

抽3

备注: 单货是否相符

安全提示:

其它特殊要求:

查验结果:	未见异常	查验时间	6/4	查验地点	51-四	查验关员 签名或代号	① 陈海	②
处理意见:	正常放行							

机器查验过程记录:	货物状态及交接方式未见异常。							审批意见:
-----------	----------------	--	--	--	--	--	--	-------

查验结果:	查 验 时 间	查 验 地 点		查 验 关 员 签 名 或 代 号	①	②	③
处理意见:							

人工查验过程记录:								审批意见:
-----------	--	--	--	--	--	--	--	-------

处理 结 果	科(组)长审批意见:	关(处)长审批意见:					
结 果	签名:	日期:		签名:	日期:		

收发货人 或代理人 签章	在实施查验过程中,本人一直在场,海关未给货物造成任何损坏或破 <sup>损</sup> 。本人对海关查验结果无异议。						
收发货人(代理人)签字:	收发货人(代理人)签字: 韦祥 电话: 13331981178 地址: 年 月 日 邮编: 6 月 日						

收到正本 抽样一份 韦祥 2012.6.4



中华人民共和国出入境检验检疫  
入境货物通关单

编号：310700112167645000

1. 收货人  上海开伦造纸印刷集团有限公司 高小姐:13331981367 上海市浦东新区莲塘路251号		5. 标记及号码  N/M	
2. 发货人  *** CYCLE LINK (U.S.A.) INC.			
3. 合同/提(运)单号  20120524SHKL /SITPS1222HS003	4. 输出国家或地区  日本		
6. 运输工具名称及号码  SITC PASSION 1222S	7. 目的地  上海市浦东新区	8. 集装箱规格及数量  海运40尺普通10个	
9. 货物名称及规格  废纸 *** (以下空白)	10. H.S. 编码  4707300000 *** (以下空白)	11. 申报总值  *51535.02美元 *** (以下空白)	12. 数/重量、包装数量及种类  *250170千克, *232其他 (以下空白)
13. 证明  上述货物业已报检/申报,请海关予以放行。  签字:			
14. 备注  经口岸初步查验,上述货物未发现不符合国家环境控制标准有关要求的情况。			



# 海关查验通知单

海关编号： 222520121250004811

上海兴意国际物流有限公司：

你单位于 2012年5月30日 所申报货物，经审核现决定实施查验，请联系港务等相关部门作好准备，于 6月 4 日派员配合海关查验。  
特此通知。

运货方式	水路运输(2)	提运单号	SITPS1222HS003
存货地点	外港海关(2225)	申报毛重 (KG)	250170
包装种类	其它(7)	申报件数	232
		申报净重 (KG)	250170
序号	商品编号	商品名称	数量单位
1	4707300000	废纸, 机械木浆制废旧报纸WASTE PAPER	250170千克
			51,535.02美元

联系人：

联系电话： 1331981178

经办关员： 224193

签收人：

上海海关(2200)

2012年5月31日

注：海关查验通知一式两联，第一联报关单位留存，第二联海关留存。

JG01

主页

## 中华人民共和国海关进口货物报关单



222520121250004811

预录入编号: 250004811

海关编号: 222520121250004811

进口口岸	外港海关	备案号	进口日期	申报日期
经营单位	上海升伦造纸印刷集团有限公司 105915028	运输方式 水路运输	运输工具名称 SITC PASSION/1222S	提运单号 SITPS1222HS003
收货单位	丰县芦林纸业有限公司 160910556	贸易方式 般贸易	征免性质 般征税	征税比例
许可证号	启运国(地区) 日本	装货港 福多	境内目的地 上海	
批准文号	成交方式 (及B)	运费	保费	杂费
合同协议号	件数 230	包装种类 其它	毛重(千克) 250170	净重(千克) 250170
集装箱号	随附单证 7/A/P	用途		
标记唛码及备注 签约日期: 2012.5.24 随附单证号: 12-00-WF0212 310700112167645000 SBDK730403110440				
项号	商品编号	商品名称、规格型号	数量及单位	原产国(地区) 单价 总价 币制 征免
	1147073000	成纸、机制木浆制废旧 纸张 PAPER	250170.000 千克	日本 0.2060 51535.02 USD 照章征税
		日废4#, 成捆	250170.000 千克	美元 用途:企业自用
税费征收情况				
录入员	录入单位	兹声明以上申报无讹并承担法律责任		海关审单批注及放行日期(签章)
225991		申报人代码: 221897		审单 审价
报关员		审核人: 王期		
26007665		审核日期: 2012-05-30		
单位地址		申报单位(签章)		征税 统计
邮编	电话	上海兴意国际物流有限公司		
		填制日期		查验 放行

三、货主单位留存联

# Commercial Invoice

**SELLER:**

SALMOND TRADING LIMITED  
14F, No.78-2, Sec 3, Taichung Kang Road  
Taichung 40764  
Taiwan

**BUYER:**

Nike Sports (China) Co. Ltd.

Invoice Number:  
Invoice Date:  
SAP Factory Code:  
Terms of Sale:

FY10J138041  
October 7, 2010  
IY  
FOB

Mode of Transportation:  
Vessel/Airline:

Ship Date:  
From:

To:  
Shanghai, China

**SHIP TO:**

NIKE CHINA - SHANGHAI  
IDS LOGISTICS  
UNIT-1, BAOWAN INTERNATIONAL L  
SHANGHAI, 020 201900  
China

Shipping Marks	Description of Goods	Size Range	Quantity	Unit Price	Amount
1028 Shanghai, China	189 Cartons of Footwear Division Goods  Material #: 395770-106 Desc.: NIKE RUCKUS LOW  Content:  Gender/Age: MENS Line: BAS MENS Purchase Doc Date: 20100912 SP2011 Ship To ID#: Plant: 1028 AFS Category: 01000 Buy Group: FIRST QUALITY PO#: 3500786399 Reference PO#: PO Line Item Seq. #: 00050	PR Sizes: 7-11	1,134	12.84	14,560.56
Total Number of Cartons:	189	Total Invoice Quantity:	1,134	Total Amount:	14,560.56
Total Gross Weight:	1,474.20Kgs				
Total Net Weight:	1,065.96Kgs				
Manufacturing Factory:	P.T. Nikomas Gemilang Jl. Raya Serang Km.71 Tambak Kibin Serang, Banten - Indonesia Telp:(0254) 401586 Fax:(0254) 401709				
				Authorized Signature	
				EXPORT MANAGER	



# SITC CONTAINER LINES CO., LTD.

B/L No.

SITPS1222HS003

## 1. Shipper

CYCLE LINK (U.S.A.) INC.  
1330 VALLEY VISTA DR. DIAMOND BAR, CA. 91765  
TEL: 909-861-5888  
FAX: 909-861-5880

## 2. Consignee

SHANGHAI KAILUN PAPER AND PRINTING GROUP CO., LTD.  
881 WU DING ROAD, SHANGHAI 200040 CHINA  
FAX: 86-21-62155686

## 3. Notify Party (It is agreed that no responsibility shall attach to the Carrier or his agent for failure to notify)

SHANGHAI KAILUN PAPER AND PRINTING GROUP CO., LTD.  
881 WU DING ROAD, SHANGHAI 200040 CHINA  
TEL: 86-21-62581538  
FAX: 86-21-62155686

## 4.\*Percarriage by

(Applicable only when this document is used as a Combined Transport Bill of Lading)

## 5.\*Place of Receipt

HAKATA CY  
(Applicable only when this document is used as a Combined Transport Bill of Lading)

## 6. Vessel/Voy No

SITC PASSION

V. 1222S

## 8. Port of Discharge

SHANGHAI, CHINA

## 7. Port of Loading

HAKATA, JAPAN

## 9.\*Place of Delivery

SHANGHAI CY  
(Applicable only when this document is used as a Combined Transport Bill of Lading)

## SITC-51460 BILL OF LADING

RECEIVED for shipment in external apparent good order and condition, unless otherwise indicated. The total number of packages or units stuffed in the container, the description of the goods and the weights shown in this Bill of Lading are furnished by the Merchants and the containers are already sealed by the Merchants, and which the carrier has no reasonable means of checking and is not a part of this Bill of Lading contract. The carrier has issued the number of Bills of Lading stated below, all of this tenor and date, one of the original Bills of Lading must be surrendered and endorsed or signed against the delivery of the goods or the delivery order and whereupon any other original Bills of Lading shall be void.

NOTE: Notwithstanding any customs or privileges to the contrary, the Merchant's attention is drawn to the fact that the Merchant, in accepting this Bill of Lading, expressly agrees to be bound by all the stipulations, exceptions, limitations, liberties, terms and conditions attached hereto or stated herein, whether written, printed, stamped or otherwise incorporated on the front and/or reverse side hereof as well as the provisions of the Carrier's published Tariff Rules, Regulations and Schedules, without exceptions, as fully as if they were all signed by such Merchant, and the carrier's undertaking to carry the goods is made on the basis of the merchant's acceptance and agreements as aforesaid.

This Bill of Lading is governed by the laws of the People's Republic of China. Any claims and disputes arising under or in connection with this Bill of Lading shall be determined by Shanghai Maritime Court or Qingdao Maritime Court at the exclusion of the Courts of any other country.

The printed terms and conditions appearing on the face and reverse side of this Bill of Lading are available at [www.sitc.com.cn](http://www.sitc.com.cn) in SITC's published tariffs.

PARTICULARS FURNISHED BY THE MERCHANT

Container No./Seal No. Marks and Numbers	Number and Kind of packages: description of goods	Gross Weight Kgs	Measurement
N/M  TGHU6805545 SITJ1057019 GESU6717288 SITJ1057015 FCIU9332388 SITJ1057017 TGHU6130056 SITJ1058676 FCIU9336336 SITJ1061139 DFSU6252805 SITJ1058673 TCNU7719075 SITJ1057009 TGHU6283899 SITJ1057011 CAIU8227646 SITJ1057010 TGHU6900516 SITJ1057013	'SHIPPER'S LOAD AND COUNT' 'SAID TO CONTAIN' 40' HCD×10CONTAINERS (232 BALES)  COMMODITY: WASTE PAPER #6 CFR SHANGHAI, CHINA PACKING: STANDARD EXPORT PACKING  10 CONTAINERS  "FREIGHT PREPAID AS ARRANGED"	250, 170. 000 KGS	600. 000 M3
	Above particulars declared by shipper. Carrier is not responsible.(see clause 12)		

**ORIGINAL**  
**FIRST ORIGINAL**

## 10. Total No. of Containers

Or Packages (in words)

SAY: TEN ( 10 ) CONTAINERS ONLY. -

## 11. Freight &amp; Charges

Rate

**FREIGHT PREPAID  
AS ARRANGED**

Unit

Prepaid

Collect



## Prepaid at

TOKYO, JAPAN

Payable at

Number of Original B(s)/L

THREE (3)

## Place of issue and Date

TOKYO, JAPAN

MAY. 23. 2012

12. Declared Value/Charge

AS AGENT FOR THE CARRIER.

SITC CONTAINER LINES CO., LTD.

CYCLE LINK(U.S.A.)INC.  
1330 VALLEY VISTA DR.  
DIAMOND BAR, CA 91765 U.S.A.  
FAX: 909-861-5880 TEL: 909-861-5888

COMMERCIAL INVOICE

INVOICE DATE: 05/23/2012  
INVOICE NO: 288549  
SO NO: 11760  
REFERENCE NO: 288549

CONTRACT NO: 20120524SHKL

SOLD TO:	SHANGHAI KAILUN PAPER AND PRINTING GROUP CO., LTD. 881 WU DING ROAD, SHANGHAI, 200040 CHINA TEL:86-21-62581538 FAX:86-21-62155686	CONSIGNMENT TO:	SHANGHAI KAILUN PAPER AND PRINTING GROUP CO., LTD. 881 WU DING ROAD, SHANGHAI, 200040 CHINA TEL:86-21-62581538 FAX:86-21-62155686
PORT OF LOADING:	Hakata,JAPAN	CARRIER/SS LINE:	SITC CONTAINER LINES CO., LTD.
PORT OF DISCHARGE:	Shanghai, China	BOOKING NO:	SITT-51460
PLACE OF DELIVERY:	Shanghai, China	VESSEL:	SITC PASSION 1222S
SHIPPING TERMS:	CFR SHANGHAI,CHINA	ETA DATE:	05/26/2012
ON BOARD DATE:	05/23/2012	BILL OF LADING NO:	SITPS1222HS003
PAYMENT TERMS:	T/T		

DESCRIPTION  
WASTE PAPER #6  
CFR SHANGHAI,CHINA  
PACKING:STANDARD EXPORT PACKING  
  
10 X 40' CONTAINERS  
232 Bales  
250.170 MT AT USD 206/MT

AMOUNT

USD 51535.02

INVOICE TOTAL USD 51,535.02

CYCLE LINK(U.S.A.)INC.  
Givonne.  
AUTHORIZED SIGNATURE

**CYCLE LINK(U.S.A.)INC.**

1330 VALLEY VISTA DR.  
DIAMOND BAR, CA 91765 U.S.A.  
FAX: 909-861-5880 TEL: 909-861-5888

**PACKING LIST/WEIGHT MEMO**

DATE: 05/23/2012  
INVOICE NO: 288549  
SO NO: 11760  
REFERENCE NO: 288549  
LC NO:  
CONTRACT NO: 20120524SHKL

---

**SOLD TO:** SHANGHAI KAILUN PAPER AND PRINTING GROUP CO., LTD.  
881 WU DING ROAD,  
SHANGHAI, 200040  
CHINA      **B/L No.:** SITPS1222HS003

**CONSIGNED TO:** SHANGHAI KAILUN PAPER AND PRINTING GROUP CO., LTD.  
881 WU DING ROAD,  
SHANGHAI, 200040  
CHINA      **ON BOARD DATE:** 05/23/2012  
                        **VESSEL:** SITC PASSION 1222S

**PORT OF LOADING:** Hakata, JAPAN

**PORT OF DISCHARGE:** Shanghai, China

**DESCRIPTION OF GOODS AND/OR SERVICES**

WASTE PAPER #6  
CFR SHANGHAI, CHINA  
PACKING: STANDARD EXPORT PACKING  
10x40' Containers  
232 Bales/250.170MT

---

Package/ Container No.	Seal No.	Units	Gross Weight(KG)	Net Weight(KG)	Quantity Weight(MT)
CAIU8227646	SITJ1057010	21 Bales	25200	25200	25.200
DFSU6252805	SITJ1058678	22 Bales	25620	25620	25.620
FCIU9332388	SITJ1057017	24 Bales	24590	24590	24.590
FCIU9336336	SITJ1061139	24 Bales	22930	22930	22.930
GESU6717288	SITJ1057015	24 Bales	26020	26020	26.020
TCNU7719075	SITJ1057009	23 Bales	25430	25430	25.430
TGHU6130056	SITJ1058676	24 Bales	24380	24380	24.380
TGHU6283899	SITJ1057011	22 Bales	24960	24960	24.960
TGHU6805545	SITJ1057019	24 Bales	25610	25610	25.610

PACKING LIST/WEIGHT MEMO

INVOICE DATE: 05/23/2012

INVOICE NO: 288549

SO NO: 11760

REFERENCE NO: 288549

LC NO:

CONTRACT NO: 20120524SHKL

Package/ Container No.	Seal No.	Units	Gross Weight(KG)	Net Weight(KG)	Quantity Weight(MT)
TGHU6900516	SITJ1057013	24 Bales	25430	25430	25.430
<b>TOTALS:</b>		<b>232 Bales</b>	<b>250170</b>	<b>250170</b>	<b>250.170</b>

CYCLE LINK(U.S.A.)INC.

*Evrone*  
AUTHORIZED SIGNATURE

## Contract 合同

Contract No.: 20120524SHKL  
合同号: 20120524SHKL

Date: May 24, 2012  
合同日期: 2012/05/24

The Buyer:  
Shanghai Kailun Paper And Printing Group Co., Ltd  
Add: 881 Wu Ding Road, Shanghai  
200040 China  
TEL: 86-21-62581538 FAX: 86-21-62155686

The Seller:  
CYCLE LINK(U.S.A.) INC.  
Add: 1330 Valley Vista Dr. Diamond Bar, CA 91765  
Tel: 909-861-5888 Fax: 909-861-5880

This contract is made by and between the Buyer and the Seller: whereby the Buyer agrees to buy and the Seller agrees to sell the under-mentioned goods subject to the terms and conditions as stipulated hereinafter:  
該合同由買賣雙方簽訂，根據合同，買賣雙方同意按下列規定的條款和情況買賣下述商品。

1.

商品及規格 COMMODITY&SPECIFICATION	數量 QUANTITY	單價 UNIT PRICE	總金額 TOTAL AMOUNT
WASTE PAPER-#6	1500MT ±10%	\$206 CFR Shanghai (Including DTHC)	\$309,000

2. Payment Term: T/T. 付款条件: 电汇
3. Total Value: USD309,000+- 10% Allowed 总价: 309,000+- 10% 美元
4. Packing: Standard Export Packing, shipped in containers 包装: 标准出口包装, 集装箱发运
5. Country of Origin: JAPAN 产地: 日本
6. Time of Shipment: Before July 15, 2012 最迟装船期: 2012年7月15日前
7. Port of Loading: Main ports of Japan 装运港: 日本主港
8. Port of Destination: Shanghai, China but Yangshan Terminal is unacceptable 目的港: 上海, 中国; 不接受洋山。
9. Partial shipment: Allowed 分批装船: 允许
10. Transshipment: Allowed 转船装运: 允许
11. Documents required: 单据要求:
  - (1) Signed Commercial Invoice in 3 original (3份原始发票)
  - (2) Packing List in 3 original (3份正本箱单)
  - (3) 2/3 set of clean on board ocean Bills of Lading made to applicant and notify applicant  
(2/3套正本海运提单)
  - (4) Beneficiary's Certified Fax Copy dispatched to the applicant within 5 working days after shipment is effected  
advising contract no., goods name, total weight, invoice no., value of shipment, vessel name, and shipment date  
(收益方在装船后5个工作日内传真装船通知注明: 合同号, 货物名称, 总重量, 发票号, 价值, 船名, 装船日期)
  - (5) 1 Original and 1 Copy Certificate for Pre-Shipment Inspection of Recycling Scraps to China, issued by CCIC/JCIC.  
(中国检验认证集团有限公司签发的装船前检验证明, 一份正本, 一份副本)
  - (6) Certificate of Non-wood Packing issued by the seller (由卖方提供无木质包装证明)

## 12. Additional Conditions: 附加条款:

- (1) There should be 14 calendar days of container free using time after vessel arrives at the destination.  
货柜自船抵目的港起给予14个日历日的免费使用期。
- (2) For D&D charges caused by late documents and CCIC or the free time offered less than 14 days, the buyer should notify the seller in writing before d/d payment; for the charges incurred, the Buyer should notify the seller timely, and the Buyer shall have the right to claim for the compensation to the Seller within 45 days after all containers are returned to the shipping lines, providing all the necessary receipts, invoices or details. If over 45 days, the Seller rejects the request of the compensation.

对于单据晚到包括CCIC晚到或者因为船公司提供的免箱期不足14天的情况, 买方需要在缴纳费用之前以书面形式通知到卖方; 对于由此产生的额外港口费用, 买方需要及时通知到卖方, 并在集装箱全部归还船

Contract No.: 20120524SHKL  
合同号: 20120524SHKL

Date: May 24, 2012  
合同日期: 2012/05/24

公司之日起 45 天内提供全部费用凭证，逾期卖方不予受理。

(3) Inspection and Claims: Within 30 days after cargo arrival at the destination port, should the quality, specification or quantity be found not in conformity with the stipulation of the contract, the Buyer shall have the right to claim for the compensation to the Seller providing all the necessary evidences including pictures of claimed goods showing container number, mill's inspection report of each container, public weight tickets of each container and claim letter. The period of claim validity will be extended in case late doc occurs.

检验和索赔: 货物到达目的港后 30 天内,如果买方发现货物的质量,规格,重量与合同规定不符,买方须提供反映品质的带柜号的照片,工厂对每个柜的检验报告,每个柜的公共电子磅单,索赔报告等证据,向卖方提出索赔。如有单据晚到, 索赔期限顺延。

13. ANY LIVING RUBBISH IS FORBIDDEN. ANY OTHER RUBBISH AND THE UNWANTED UNDER <<控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约>> ARE FORBIDDEN.

严禁夹带生活垃圾和《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》控制的危险和其它废物。

14. 卖方银行资料:

Bank: CATHAY BANK  
Swift code: CATHUS6L  
Account: 11-044-500  
Address: 9650 Flair Drive, El Monte, CA 91731 USA

THE BUYER

Date:

上海开伦塑料有限公司  
SHANGHAI KELUN PLASTIC CO., LTD.

2012年5月24日

20120524SHKL

THE SELLER

Date:

CYCLE LINK (U.S.A.) INC.

2012年5月24日

# 代理进口协议

协议编号:

甲方(代理方): 上海开伦造纸印刷集团有限公司  
乙方(委托方): 广丰县芦林纸业有限公司

签订日期: 2011.12  
签定地点: 上海

## 进口合同事项:

合同编号: 详见进口合同(经乙方确认)  
货物名称: 废纸  
规格型号: HS 编码 4707100000-4707300000  
生产国别: 详见进口合同(经乙方确认)  
数 量: 40000 吨  
质量: 进口废纸主要指美废(按照美废 PS-96 标准)、欧废(按照欧洲废纸标准 CEPAC-96 标准)、日废(按照美废 PS-96 标准)。

单 价: 详见进口合同(经乙方确认)  
总 金 额: 详见进口合同(经乙方确认)  
装运时间: 详见进口合同(经乙方确认)  
起 运 港: 详见进口合同(经乙方确认)  
目的 港: 上海

注: 本代理进口协议对该协议“进口合同事项——合同编号”对应的进口合同都有效, 故在该协议中不再描述进口合同各项内容, 详见进口合同。货物数量最终以实际到货数量为准, 货物总金额最终以实际对外付汇金额为准。

乙方委托甲方代理进口的废纸必须符合相关出口国家的质量标准要求, 同时必须符合我国进口废纸环境保护控制标准。甲方与外方订立的外贸合同中必须明确规定, 不符合我国环境保护控制标准的进口废纸予以退运的事项, 并由甲方协助乙方办理退运的手续, 由此产生的一切费用由外商承担。

经甲乙双方友好协商, 乙方授权委托甲方代理进口上述货物。就代理进口的具体事项及相应的双方权利、义务和责任相约如下:

## 一、甲方义务

- 对外签约、开证: 乙方确认外方的资信情况及进口合同条款后, 由甲方以自己的名义与外商签订进口合同, 并向乙方提供进口合同副本; 甲方在收到保证金之日起 5 日内(本协议约定“日”均为“工作日”), 根据进口合同开出信用证。如用信用证以外方式对外支付, 按进口合同及银行相关规定执行。
- 清关: 货物到港后由甲方办理报关、报检手续, 但甲方不承担相关费用和后果。
- 承兑付款通知: 甲方收到银行赎单通知后将承兑日期及对外付汇日期和金额通知乙方。
- 交货: 货物到港后存入甲方指定的仓库。若在对外付汇日之前乙方要求提货, 则甲方按乙方实际支付的货款金额开具提货凭证给乙方, 乙方提相应货物; 乙方提最后一批货物时, 保证金(扣除银行费用和国外运输保险费后)可以抵作相应货款。乙方按期付清所有款项后, 甲方将有关单据交付给乙方, 货物所有权才转移给乙方。

## 二、乙方义务

- 付款——需支付的款项及支付方式、支付期限的规定如下:
  - 保证金: 在甲方开证前 5 日, 乙方应预先向甲方交付占进口合同确定的货物总金额 20% 的预付款。银行费用和国外运输保险费(在 FOB 条件下)的支付在



保证金中扣除。如遇行情下跌，甲方有权根据甲方认定的行情下跌幅度要求乙方追加保证金，乙方必须按照甲方要求的数额和期限追加保证金。如有信用证以外方式对外支付，按进口合同及银行相关规定执行。

- 2) 货款：乙方必须最迟于对外付汇日前两天向甲方付清货款。
  - 3) 关税、增值税：乙方可以直接支付给海关，也可以在货物到港后2日内另预支给甲方，由甲方代为支付。由于乙方迟延付款导致的滞港费、滞箱费等费用，均由乙方承担。
  - 4) 银行费用和国外运输保险费(FOB条件下)：在保证金中直接扣除。
  - 5) 其他费用：包括港杂费、国内运杂费、商检费及其他相关费用，乙方可以直接支付，也可以在货物到港后2日内另行预支给甲方，由甲方代为支付。
  - 6) 代理手续费：乙方根据外方提供单据发票金额按1%的比例向甲方支付(最少支付RMB1000元/批)。
2. 及时提货：乙方必须在甲方开具提货凭证后2日内提货。
  3. 确认外商的资信情况及进口合同条款、信用证条款：如要变更、解除进口合同或修改信用证、接受不符点清单，乙方须书面要求甲方办理并在本协议“其他”条款中授权委托甲方办理，并承担由此产生的后果。
  4. 负责办理重要工业品自动进口许可证：乙方可以委托甲方协助办理，乙方应承担不能办理、延期办理产生的后果。

三、结算：乙方提完货物后2日内，甲乙双方进行结算。外汇结算按实际对外付汇日牌价结算。所有款项结清后，甲方开具增值税发票和代理费用结算发票给乙方。

四、进口废纸的流向及许可证的使用：乙方委托甲方代理进口的废纸，是乙方安排生产活动的原材料，必须全部使用到乙方生产过程中去，双方不得随意丢弃。进口废纸的进口许可证必须在乙方委托甲方代理进口废纸每批次的海关报关报检中使用，并做好使用登记台帐。双方禁止将进口许可证转让使用。

五、风险和责任承担：因不可抗力、外商违约、承运人责任或其他非甲方原因造成不交货、迟延交货、无法报关，货物数量、质量、包装等不符合进口合同规定等情况，遇到国内外市场行情变化、国家外汇汇率、税率变化，以及因政府原因引起的反倾销、临时保障措施等情况，均由乙方承担风险和责任。

六、索赔处理：乙方若对货物的数量、质量有异议，要求对外索赔，在进口合同规定的索赔期限内，可以书面委托甲方对外索赔并提供相关凭证及预支有关费用(包括律师费、诉讼费或仲裁费、出国费用等)，甲方获赔后即将赔付款转拨给乙方。乙方未按上述规定提出索赔，后果自负。如属国内运输部门或其他部门责任的，由甲方协助乙方索赔；如属于保险公司理赔范围的，则由甲方协助乙方办理有关事宜。以上事项产生的费用以及所有赔付不到的后果均由乙方承担。

七、违约责任：若乙方不按本协议第二条规定追加保证金或不按时付清本协议规定的款项，则甲方有权处理货物，由此造成的一切损失由乙方承担，包括乙方延期付款给甲方造成的利息损失、处理货物的差价损失和产生的相关费用等。乙方违反本协议其他约定给甲方造成损失的，甲方有权要求乙方承担赔偿责任。所有的损失及乙方未付的款项，甲方有权以处理货物所得的货款、乙方交付的保证金抵扣。

八、争议解决：如发生争议，甲乙双方应尽量友好协商解决；如需诉讼解决，则由本协议签订地法院管辖。

九、其他：本协议自甲乙双方盖章后生效。本协议有效期限自 2012 年 1 月 1 日起至 2012 年 12 月 31 日止。任何一方不得单方面擅自变更或解除本协议。如需变更本协议，甲乙双方可签订补充协议，补充协议构成本协议的一部分。本协议一式两份，甲乙双方各执一份。传真件与正本具有同等法律效力。

甲方：上海开伦造纸贸易有限公司  
法定代表人：  
或其授权代表：  
地址：上海市武定路 821 号  
电话：021-62155686  
传真：021-62155686 (5) 用途

乙方：广丰县芦林纸业有限公司  
法定代表人：  
或其授权代表：  
地址：江西省广丰县芦林工业区  
电话：0793-2620499  
传真：0793-2620480

上海开伦造纸有限公司